



*smoke  
monster*<sup>®</sup>  
by PROFLEX+

**Localisateur de fuite de fumée**

## **Manuel d'instruction**

**Pour les modèles : Pro S 25, Pro S 75, Pro S 600T, Pro S 2000HD**

**CERAMIHEAT<sup>®</sup>**

Technologie de chauffage en céramique

**[www.proflex-plus.com](http://www.proflex-plus.com)**

**Tous les modèles sont accompagnés d'un manuel de l'utilisateur, d'un guide démarrage rapide, d'une lampe de poche (piles non incluses) de câbles d'alimentation détachables et de tuyaux air/fumée détachables.**

### **Liste d'emballage pour les modèles Pro S 25 and Pro S 75**

- Appareil x 1
- Mandrin pneumatique détachable x 1 (uniquement sur le modèle Pro S 25)
- Capuchons protecteurs (différents formats) x 17
- Cone+ Adaptateur x 1
- Outil d'enlèvement de l'embout EVAP x 1
- Adaptateur EVAP d'embout de tuyau x 1
- Burettes x 3
- Crochet x 1

### **Liste d'emballage pour le modèle Pro S 600T**

- Appareil x 1
- Bladder Blocker tout-en-un x 2
- Bouchons d'embout (différents formats) x 17
- Cone+ Adaptateur x 1
- Outil d'enlèvement de valve EVAP x 1
- Adaptateur EVAP d'embout de tuyau x 1
- Burettes x 3

### **Liste d'emballage pour le modèle Pro S 2000HD**

- Appareil x 1
- HD Bladder Blocker x 2
- Générateur de fumée x 1
- Chaîne de sécurité et Halo x 1
- Adaptateurs de système de refroidissement x 1 ensemble
- Burettes x 3

## Modèle # PRO S-25 « ELF » et Modèle # Pro S-75 « AIR Jr.»

- Remplissez le réservoir avec l'huile minérale ou l'huile pour bébé fournie. Utilisez une seule bouteille d'huile. Vérifiez le niveau d'huile par la fenêtre de contrôle. Le niveau d'huile ne devrait jamais dépasser la ligne maximale. **NE PAS TROP REMPLIR.**
- Raccordez le connecteur du mandrin d'air (modèle Pro S 25 seulement), le tuyau de fumée et les câbles d'alimentation fournis dans le boîtier d'accessoires.
- Raccordez la sortie d'air de l'atelier au Pro S 25. Le Pro S 75 dispose d'un mandrin intégré.
- Connectez les câbles d'alimentation à une batterie de véhicule de 12 V pleinement chargée. **Ne pas les connecter à un chargeur de batterie ni à toute autre source d'alimentation.**
- Fermez le cadran de débit d'air sur le débitmètre d'air.
- Démarrez l'appareil en appuyant sur le bouton **rouge** sur le panneau avant. Un cycle de travail de 5 minutes s'amorcera.
- Ouvrez le cadran de débit d'air du débitmètre d'air. Vous pouvez contrôler le débit de fumée en ouvrant ou en fermant le cadran de débit d'air situé à l'avant.
- Après 1 minute, de la fumée apparaîtra. L'appareil est maintenant prêt à établir un diagnostic.

**Note :** pousser une nouvelle fois sur le bouton rouge pendant un cycle de travail stoppera le mode fumée et l'appareil repassera immédiatement en mode air. (Il peut rester des résidus de fumée dans le tuyau.)

### **PROCESSUS DE DIAGNOSTIC**

- **SYSTÈME EVAP :**
- Injectez uniquement de l'air dans le système pour confirmer la présence d'une fuite (test de chute de pression causé par une fuite).
- Localisez le point d'accès EVAP (bouchon vert dans le compartiment moteur).
- Retirez la valve EVAP (l'outil est fourni et notez que le filetage est à gauche).
- Raccordez le tuyau EVAP fourni.
- L'aiguille du manomètre doit se trouver près de la marque noire.
- Tournez le cadran de débit d'air à la position fermée.
- Si l'aiguille indiquant la pression ne tombe pas, il n'y a pas de fuite.
- Si l'aiguille indiquant la pression tombe, il y a toujours une fuite. Recommencez l'opération.

## Modèle PRO S-600T « TURBO »

### FONCTIONNEMENT EN MODE NORMAL/EVAP

- Remplir le réservoir au niveau maximum avec l'huile pour bébé fournie. Voir au dos de l'appareil pour le niveau de remplissage. **Ne pas trop remplir!**
- Raccorder les câbles d'alimentation et le tuyau air/fumée au Smoke Monster Turbo
- Connecter les câbles d'alimentation à une batterie de véhicule **pleinement chargée. Ne pas les connecter à un chargeur de batterie!**
- L'appareil est mis sous tension dès qu'il est connecté à la source d'alimentation et que l'interrupteur à bascule est en position « ON » (marche) (l'interrupteur sera éclairé)
- Lorsque l'appareil est sous tension, les 2 voyants DEL clignotent pendant quelques secondes.
- Lorsque les voyants ne clignotent plus, ils s'éteignent et l'appareil est en mode air EVAP.
- En appuyant sur le bouton « Mode fumée » (Smoke Mode), le voyant DEL s'allume et l'appareil est prêt à démarrer un cycle de fumée de 5 minutes.
- Trouver les fuites et effectuer les réparations nécessaires.

### FONCTIONNEMENT EN MODE MANOMÈTRE (EVAP ET TURBO)

- Mettre l'appareil en « Mode air » et commencer la mise sous pression du véhicule.
- Lorsque le véhicule est sous pression, placer l'interrupteur à bascule sur « OFF » (arrêt). Si la pression se maintient, la fuite a été réparée. Si l'aiguille indiquant la pression tombe et que la bille du manomètre monte, il y a toujours une fuite et vous devez de nouveau envoyer de la fumée dans le véhicule.

Suite à la page suivante

## FONCTIONNEMENT EN MODE TURBO

- Mettre l'interrupteur à bascule sur « ON » (marche)
- Pousser sur le bouton « Turbo » et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes. Les voyants DEL clignoteront pendant 5 secondes. Cette fonction permet à l'appareil de se mettre en mode « Turbo ».
- En poussant sur le bouton « Mode fumée » (Smoke Mode), le voyant DEL s'allume et l'appareil est prêt à démarrer un cycle de fumée de 5 minutes. (Utilisez le(s) bloqueurs de réservoir « Bladder Blocker(s) » fournis dans la trousse d'accessoires pour bloquer le turbo en sortie simple ou double.)
- Trouver les fuites et effectuer les réparations nécessaires.
- Pour vérifier la pression d'air, voir les instructions ci-dessus.

# PRO S-2000HD « HEAVY DUTY »

## GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE

1. Remplissez le réservoir avec l'huile minérale ou l'huile pour bébé fournie. Voir l'arrière de l'unité pour le niveau de remplissage. Le niveau d'huile doit se situer entre le niveau minimum et le niveau maximum. **Ne pas trop remplir.**
2. Raccordez le connecteur du mandrin d'air fourni dans le boîtier d'accessoires.
3. Connectez les câbles d'alimentation au **Smoke Monster® Pro-S 2000HD**.
4. Fixez le tuyau d'air/de fumée au **Smoke Monster® Pro-S 2000HD**.
5. Raccordez la sortie d'air de l'atelier au **Smoke Monster® Pro-S 2000HD**.
6. Connectez les câbles d'alimentation sur une batterie de véhicule 12V ou 24V pleinement chargée.  
**Ne pas connecter à un chargeur de batterie.**
7. Démarrez le **Smoke Monster® Pro-S 2000HD** en utilisant l'interrupteur à bascule **rouge** sur le devant de l'appareil.
8. L'appareil reste en « Mode Air » jusqu'à ce que vous sélectionniez le « Mode Fumée ».
9. Démarrez le mode fumée en appuyant sur le bouton chromé « on » sur le devant de l'appareil, l'indicateur lumineux DEL **rouge** doit être allumé. Cela activera le mode fumée pendant un cycle de travail de 10 minutes.

### **REMARQUE : NE PAS DÉPASSER 20 PSI EN « MODE FUMÉE » !!!**

10. Réglez la pression d'essai à l'aide du grand cadran qui se trouve entre les jauges, la jauge supérieure indique la lecture de la pression.
11. Pour contrôler la quantité de fumée, ouvrez ou fermez le débit d'air en tournant le petit bouton du débitmètre (à gauche ou à droite).
12. Selon le test à effectuer, utilisez les accessoires nécessaires se trouvant dans le boîtier d'accessoires fourni avec l'appareil (*HD Bladder Blocker* ou *Radiator Kit*).
13. L'appareil est maintenant prêt à établir un diagnostic.

Suite à la page suivante

## TEST D'ÉTANCHÉITÉ

1. Assurez-vous que le voyant DEL **ROUGE** est éteint (non allumé).
2. En « Mode Air », à l'aide du tuyau d'air/fumée, placez le système « fixe » sous pression jusqu'à ce qu'il soit correctement rempli d'air et que la mesure PSI souhaitée soit atteinte.
3. Mettre l'interrupteur à bascule **ROUGE** sur « off » et vérifier la jauge pour voir si la pression baisse et si la bille du débitmètre monte. Si cela se produit, il y a toujours une fuite dans le système. Vous devrez renvoyer une nouvelle fois de la fumée dans le système pour situer une autre fuite.
4. Si la pression se maintient, la fuite est colmatée.

**L'appareil ne convient pas aux systèmes EVAP !**

## **Service à la clientèle**

Pour toute question concernant le fonctionnement de l'appareil, veuillez communiquer avec **PROFLEX+** à partir de son site Web <http://www.proflex-plus.com>

Si votre appareil nécessite des réparations, veuillez le renvoyer au fabricant accompagné d'une copie de la facture et d'une note décrivant le problème, ou vous pouvez décrire le problème par téléphone au numéro **1 888 401-3830** ou en écrivant à l'adresse [info@proflex-plus.com](mailto:info@proflex-plus.com). Si l'appareil est considéré comme étant sous garantie, il sera réparé ou remplacé sans frais. Si l'appareil n'est pas couvert par la garantie, il sera réparé moyennant des frais de service modiques plus des frais pour le port de retour.

## **Avis d'ordre général**

Les autres noms de produits sont utilisés ici uniquement à des fins d'identification et peuvent être des marques de commerce de leurs sociétés respectives. **PROFLEX+** renonce à tous les droits associés à ces marques.

Il est possible que cet appareil ne fonctionne pas sur certains modèles de véhicule ou sur certains systèmes indiqués dans la section diagnostic en raison de leur provenance de pays/zones différents ou de leur année de fabrication. N'hésitez pas à communiquer avec **PROFLEX+** si vous rencontrez de telles difficultés. Nous vous aiderons à résoudre le problème aussi vite que possible.

## **Avertissement**

**Pour tirer pleinement avantage de l'appareil, vous devez bien connaître le moteur.**

Toutes les informations, les illustrations et les caractéristiques de ce manuel se basent sur les plus récentes informations disponibles au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'y apporter des modifications en tout temps, sans préavis.

Veuillez prendre note que **PROFLEX+** Distribution inc. **NE PEUT** être tenue responsable des dommages causés par la négligence de l'utilisateur faisant basculer le **Smoke Monster® Turbo** du « **MODE TURBO** » ou « **MODE VÉHICULE** » (car mode) lors d'un diagnostic sur un moteur non turbo.

Le « **MODE TURBO** » doit être utilisé **UNIQUEMENT** pour tester les moteurs turbocompressés. Pour tous les autres moteurs, le **Smoke Monster® Turbo** doit être réglé sur « **MODE VÉHICULE** » (car mode).



## Informations sur les marques de commerce

**PROFLEX+®**, **Smoke Monster®**, **CeramiHeat®** est une marques déposée de **PROFLEX+ Distribution inc.** (*communément appelée PROFLEX+*) au Canada et dans d'autres pays. Toutes les autres marques de commerce et marques de service et tous les autres noms de domaine, logos et noms de sociétés **PROFLEX+** mentionnés dans ce manuel sont des marques de commerce, des marques déposées, des marques de service, des noms de domaine, des logos ou des noms de sociétés de **PROFLEX+** ou appartenant à **PROFLEX+** ou à l'une de ses filiales. Dans les pays où les marques de commerce, les marques de service, les noms de domaine, les logos et les noms de sociétés de **PROFLEX+** ne sont pas déposés, **PROFLEX+** revendique d'autres droits associés aux marques de commerce, aux marques de service, aux noms de domaine, aux logos et aux noms de sociétés non enregistrés. Les autres produits ou noms de société mentionnés dans ce manuel peuvent être des marques de commerce déposées par leurs propriétaires respectifs. Vous ne pouvez utiliser aucune marque de commerce ou marque de service, aucun nom de domaine, logo ou nom de société sans l'autorisation du propriétaire de la marque de commerce, de la marque de service, du nom de domaine, du logo ou du nom de société applicable.

## Informations sur les droits d'auteur

Copyright © 2012 par **PROFLEX+ Distribution inc.** (*communément appelée PROFLEX+*). Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, archivée dans un système de recherche, ni transmise sous quelque forme que ce soit, électronique, mécanique, par photocopie, sous forme enregistrée ou autre, sans l'autorisation écrite préalable de **PROFLEX+**. Les informations contenues dans ce document ont été conçues uniquement pour être utilisées avec cet appareil. **PROFLEX+** ne peut être tenue responsable de l'utilisation qui pourrait être faite de ces informations avec d'autres appareils. Ni **PROFLEX+** ni ses sociétés affiliées ne seront tenues responsables envers l'acheteur de cet appareil ou envers des tiers pour les dommages, pertes, frais ou dépenses encourus par l'acheteur ou des tiers à la suite : d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation abusive de cet appareil, de réparations, modifications ou modifications non autorisées faites à l'appareil ou du non-respect des instructions d'opération et d'entretien fournies par **PROFLEX+**.

**PROFLEX+** ne pourra être tenue responsable des dommages ou des problèmes résultant de l'utilisation d'options ou de produits consommables autres que les produits désignés comme produits d'origine **PROFLEX+** ou produits approuvés par **PROFLEX+**.

## Garantie

Garantie sur les produits PROFLEX+ : LA PRÉSENTE GARANTIE EST LIMITÉE AUX PERSONNES QUI ACHÈTENT DE NOUVEAUX PRODUITS **PROFLEX+** À DES FINS DE REVENTE OU D'UTILISATION SELON LES DIRECTIVES PRÉCITÉES ET DANS LE COURS NORMAL DES ACTIVITÉS DE L'ACHETEUR. SEULS LES PRODUITS D'ORIGINE SONT COUVERTS.

Les produits électroniques **PROFLEX+** sont garantis contre les défauts de matériaux et de fabrication pour une période d'un an à compter de la date de livraison à l'utilisateur. Cette garantie limitée est basée sur une utilisation normale et raisonnable du produit et ne couvre pas toute pièce ayant fait l'objet d'une utilisation abusive, d'une modification ou d'une utilisation autre que celle pour laquelle l'appareil a été conçu ou s'il a été utilisé d'une façon qui ne correspond pas aux instructions d'utilisation. Elle ne couvre également pas les dommages causés par le transport, la chute, la négligence ou le mauvais entretien. Le recours exclusif pour tout produit jugé défectueux est sa réparation ou son remplacement, à la discrétion de **PROFLEX+** et **PROFLEX+** ne doit pas être tenue responsable des dommages indirects ou accessoires. Il revient à **PROFLEX+** de déterminer la nature de la défectuosité conformément aux procédures établies par **PROFLEX+**. Si le produit n'est plus offert, **PROFLEX+** peut le remplacer par un produit **PROFLEX+** comparable. Aucun agent, employé ou représentant de **PROFLEX+** n'est habilité à lier **PROFLEX+** à l'égard de toute affirmation, représentation ou garantie concernant les produits **PROFLEX+**, à l'exception des mentions aux présentes.

Garantie à vie sur l'appareil de chauffage CERAMIHEAT® : En plus de ce qui précède, **PROFLEX+** offre une garantie à vie limitée sur les matériaux et la fabrication de l'appareil de chauffage CERAMIHEAT® à l'acheteur original de tout produit **PROFLEX+** fabriqué suivant la technologie CERAMIHEAT®. La présente garantie est valable pour l'acheteur du produit d'origine ayant acheté le produit chez un revendeur agréé et aussi longtemps que l'acheteur initial en demeure propriétaire, mais ne couvre pas une pièce ayant fait l'objet d'une utilisation abusive ou d'une modification par l'acheteur. Le recours exclusif pour un appareil de chauffage CERAMIHEAT® jugé défectueux est sa réparation ou son remplacement, à la discrétion de **PROFLEX+** et **PROFLEX+** ne doit pas être tenue responsable des dommages indirects ou accessoires. Il revient à **PROFLEX+** de déterminer la nature de la défectuosité conformément aux procédures établies par **PROFLEX+**.

Toute garantie implicite est exclue sous réserve des lois applicables. Les garanties fournies ci-dessus se limitent à la valeur du produit. Si le produit n'est plus offert, **PROFLEX+** peut le remplacer par un produit **PROFLEX+** comparable.

Les garanties décrites ci-dessus sont destinées à vous accorder des droits légaux spécifiques. Outre les droits décrits aux présentes, vous pouvez également jouir d'autres droits qui varient d'une province/état à l'autre ou d'un pays à l'autre quant à l'exclusion ou à l'application de garanties implicites, de dommages accessoires et indirects et de réparation et de remplacement. Par conséquent, les limitations ou exclusions spécifiquement énumérées dans la présente garantie peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.



## FICHE DE GARANTIE

Marque : SMOKE MONSTER®

Modèle : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_

Date de l'achat : \_\_\_\_\_

Détaillant vendeur : \_\_\_\_\_

Nom de la compagnie : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Nom de la personne ressource : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Courriel, téléphone : \_\_\_\_\_

MERCI D'AVOIR ACHETÉ CE PRODUIT PROFLEX+

**Pour une réparation sous garantie ou un retour aux É.-U.**

**Ballin International  
c/o Proflex+ Distribution inc.  
63 Lawrence Paquette Drive  
Champlain, New York  
12919**

**Pour une réparation sous garantie ou un retour au CANADA**

**Proflex+ Distribution inc.  
65 Brunswick  
Montréal (Québec) Canada  
H9B 2N4**

**Vous devez obtenir un numéro d'autorisation de retour (RMA) avant de retourner tout produit sous garantie**